

## CURRICULUM VITAE

### MARIA ADELE CIPOLLA

Università di Verona  
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere  
Lungadige Porta Vittoria, 41  
37129 Verona  
adele.cipolla@univr.it

#### 1. POSIZIONE ACCADEMICA

---

Maria Adele Cipolla è professore ordinario di 'Filologia germanica' (L-FIL-LET/15) all'Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

#### 2. AFFILIAZIONI

---

- *Associazione italiana di Filologia germanica*
- *Società italiana di Filologia romanza*
- Fondatrice e *chair* del comitato scientifico internazionale degli *Incontri di Filologia digitale*

#### 3. INCARICHI ACCADEMICI

---

- Albo dei Revisori – MIUR
- Revisori della VQR - MIUR
- Per i trienni 2013-2015 e 2016-2018 è stata eletta Presidente del Collegio didattico 'Lingue e Letterature 1/' dell'Ateneo Veronese.
- È membro della Commissione Ricerca del DLLS
- È membro del Collegio dei docenti del Dottorato in 'Studi filologici, letterari e linguistici', Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, Università di Verona.
- È membro del Collegio dei docenti del Dottorato in 'Letterature straniere e Scienze della Letteratura', Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, Università di Verona.
- È stata membro del Collegio dei docenti del Dottorato in 'Linguistica', Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, Università di Verona.
- Nel triennio 1999-2002, ha insegnato presso l'Università degli Studi di Lecce.

#### 4. AMBITI DI RICERCA

---

- **Storia della Filologia germanica**
- *Reception Studies*: la Letteratura norrena
- **Narrativa del *Mhd***

Lamprecht, *Alexanderlied*

Vorauer *Alexander*

Basler *Alexander*

Wolfram von Eschenbach, *Parzival*

Leggenda di Tristano

Iconografia e narrativa nella leggenda di Tristano

Letteratura e pubblico nella Germania medievale

- **Tradizioni latine e volgari nella Scandinavia medievale**

La letterarizzazione della ‘saga eroica’ e del mito

Saxo Grammaticus

Fonti poetiche e prosastiche della leggenda di Sigurd

Il prosimetro norreno

Tradizioni manoscritte e critica del testo nel Medioevo nordico

*Snorra Edda*

#### 5. PROGETTI E ATTIVITÀ

---

##### I. Progetti in corso

---

- Coordina il progetto *bibliografia online dell'Edda di Snorri*.  
< <http://snorri.humnet.unipi.it/> >
- Coordina il comitato scientifico e organizzativo degli *Incontri di Filologia digitale*, una serie di convegni internazionali tenuti all'Università di Verona:  
< <http://www.filologiadigitale.it/> >

##### II. Progetti di ricerca nazionali approvati e finanziati

---

###### PRIN

**2005** *Letterature medievali: alterità, modernità, strategie di mediazione* (membro dell'unità locale di Padova, coordinatore nazionale: Mario Mancini, Bologna).

###### PRIN

**2008** *Passato e futuro del Medioevo. Figure dell'immaginario* (membro dell'unità locale di Padova, coordinatore nazionale: Mario Mancini, Bologna).

###### PRIN

**PRIN**

**2010/11** *Digital Identities – edizioni elettroniche come strumento per la conservazione, trasmissione e diffusione del patrimonio culturale europeo* (coordinatore dell'unità locale di Verona, coordinatore nazionale: Marina Buzzoni, Ca' Foscari, Venezia).

**III. Attività editoriale**

- Coeditore della Collana 'Medioevi: Studi e Testi', Verona, Edizioni Fiorini (con Anna Maria Babbi).
- Comitato scientifico, 'Medioevi', online journal, Università di Verona, Direttore responsabile A.M. Babbi
- Comitato scientifico, 'Medioevo Europeo', open access journal
- Reviewer, 'Linguae&', Direttore responsabile R.Mullini, Open Journal System

**6. ORGANIZZAZIONE CONVEGNI**

**2016** *Edizioni digitali: rappresentazione, interoperabilità, analisi del testo e infrastrutture*  
*Digital editions: representation, interoperability, text analysis and infrastructures*  
 Quinto Convegno annuale AIUCD, Venezia, 7-9 settembre 2016, Comitato di Programma (con Maristella Agosti Monica Berti Federico Boschetti Dino Buzzetti Marina Buzzoni Fabio Ciotti Adele Cipolla Gregory Crane Paolo Mastandrea (Coordinatore / Coordinator) Roberto Rosselli Del Turco Linda Spinazzè Anna Maria Tammaro Sara Tonelli Paolo Trovato) – **Convegno internazionale**

**2016** *Lingue scandinave a Verona – Seminario di Introduzione alla Lingua e alla Cultura svedese*  
 Verona, 23-27 maggio 2016 (con L. Lozzi Gallo, Università di Messina)

**2015** *Scholarly Editing and the Media Shift – Procedures and Theory*  
 Seminar on **DH – Verona, 8th-9th September 2015**  
 With Marina Buzzoni (Ca' Foscari University, Venice), Anna Cappellotto (University of Verona), Domenico Fiormonte (University of Roma 3), Tiziana Mancinelli (University of Reading), Patrick Sahle (Institut für Dokumentologie und Editorik, University of Cologne), Desmond Schmidt (Queensland University of Technology)

**2012** *Constitutio textus: Establishing the critical text. IV Incontro di Filologia digitale*, Verona, 13-15 settembre 2012 (con O.E. Haugen, Università di Bergen, Convegno internazionale).

**2011** *The Hyperborean Muse, Scandinavian literatures of the Middle Ages and European culture from the 16th to the 20th century* *Contacts, cross-fertilization, plagiarism*, Verona, 14-16 aprile 2011 (con Judy Quinn, ASNC, Cambridge, Convegno internazionale).

- 2010** *III Incontro di Filologia digitale*, Verona, 3-5 marzo 2010 (con P. Cotticelli, Verona, Convegno internazionale).
- 2009** *Incontri di Filologia digitale*, Verona, 15-17 gennaio 2009, Convegno internazionale.
- 2007** *Progetti e prospettive di Filologia digitale*, Verona, 4-5 ottobre, 2007.
- 2005** *Testi agiografici e omiletici del Medioevo germanico*, XXXII Convegno dell'Associazione italiana di Filologia germanica, Verona, 8-10 giugno 2005.
- 1995** *Filologia romanza, Filologia germanica. Intersezioni e diffrazioni*, Università di Verona, 3-5 aprile 1995 (con A. M. Babbi e M. Meli, Convegno internazionale).
- 1993** *Aspetti dell'immaginario nelle letterature germaniche alto e basso medievali*, Verona, 20-21 aprile 1993, Convegno internazionale.

## 7. PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

---

### I. Volumi: edizioni critiche, traduzioni, curatele

---

- A. CIPOLLA AND JUDY QUINN (eds), *Studies in the Transmission and Reception of Old Norse Literature. The Hyperborean Muse in European Culture*, Turnhout, Brepols 2016, Acta Scandinavica
- A. CIPOLLA, *L'Alessandro di Basilea*, Verona, Fiorini, 2015, Medioevi Studi 18.
- A. Cipolla, *Gli amanti nella selva. Herr Tristrant - BSB Cgm 51*, Verona, Fiorini, 2014, Medioevi Studi 17.
- *Pfaffe Lambrecht, Alexanderlied*. Infanzia, Tiro, morte di Dario (*Alessandro di Vorau*), edizione, traduzione e commento a c. di A. CIPOLLA, Roma, Carocci (Biblioteca Medievale. Testi, 143), 2013.
- A. CIPOLLA, *Hystoria de Alexandro Magno (Vorauer Alexander)*. Studi sulla costituzione del testo, Verona, Fiorini (Medioevi Studi 16), 2013.
- *Il Graal. I testi che hanno fondato la leggenda*, a c. di M. LIBORIO-A. CIPOLLA-S. DE LAUDE-M. INFURNA-F. ZAMBON, Milano, Mondadori, I Meridiani. Classici dello Spirito, 2005 (Wolfram von Eschenbach, *Parzival*, pp. 1115-1700).
- *Testi agiografici e omiletici del medioevo germanico*. Atti del XXXII Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica, Verona 8-10 giugno 2005, a c. di A. CIPOLLA-M. NICOLI, Verona, Fiorini, 2006 (Medioevi Studi 7).
- JOHANNES BRØNDSTED, *I Vichinghi*, Torino, Einaudi, 2001 (Nuova edizione e Introduzione, pp. I-XX, a c. di A. CIPOLLA).
- *Alessandro nel Medioevo occidentale*, a c. di P. BOITANI-C. BOLOGNA-A. CIPOLLA-M. LIBORIO, Introduzione di PETER DRONKE, Traduzioni e commenti di P.

- BOITANI-C. BOLOGNA-A. CIPOLLA-M. LIBORIO, Milano, Mondadori, Fondazione Lorenzo Valla, 1997.
- *Filologia romanza, filologia germanica. Intersezioni e diffrazioni*, a c. di A. M. BABBI-A. CIPOLLA, Verona, Fiorini, 1997 (Medioevi. Studi 1).
  - *Il racconto di Normagestr*, edizione critica, traduzione e commento a c. di A. CIPOLLA, Verona, Fiorini, 1996 (Medioevi. Testi 1).
  - *L'immaginario nelle letterature germaniche del Medioevo*, a c. di A. CIPOLLA, Milano, FrancoAngeli, 1995, «Università di Verona- Scienza della Letteratura e del Linguaggio» 12.
  - Sassone Grammatico, *Gesta dei re e degli eroi danesi*, a c. di L. KOCH-A. CIPOLLA, Torino, Einaudi, I millenni, 1993.
  - A. CIPOLLA, *I termini relativi alla misurazione del tempo nel dialetto alemanno della Val Formazza. I: La suddivisione dell'anno*, Pescara, Libreria dell'Università Editrice, 1990, «Pubblicazioni dell'Istituto di Lingue e Letterature Germaniche- Facoltà di Lingue e Letterature Straniere- Università degli Studi G. D'Annunzio».

## II. Capitoli di libro

---

- A. CIPOLLA, *Satana – Lucifero*, in *La Bibbia nella Letteratura italiana. Antico Testamento* (vol. III), Morcelliana, Brescia, 2011, pp. 311-334.
- A. CIPOLLA, *Amleto*, in *Il mito nella letteratura italiana, V/2: L'avventura dei personaggi*, a c. di P. GIBELLINI-A. CINQUEGRANI, Brescia, Morcelliana, 2009, pp. 69-93.
- A. CIPOLLA, *Autorappresentazione aristocratica e committenza letteraria fra imperatori e principi*, in *Lo spazio letterario del Medioevo. Il Medioevo volgare*, a c. di P. BOITANI-M. MANCINI-A. VARVARO, I vol., tomo II, sez. V, cap. 3, Roma, Salerno, 2001, pp. 520-570.

## III. Articoli

---

- A. CIPOLLA and JUDY QUINN, *Introduction*, in A. Cipolla and Judy Quinn (eds), *Studies in the Transmission and Reception of Old Norse Literature. The Hyperborean Muse in European Culture*, Turnhout, Brepols 2016, Acta Scandinavica, pp. 9-22
- *Editing and Translating Snorra Edda: Some Observations on the Editorial History of Snorri's Ars Poetica*, in A. CIPOLLA AND JUDY QUINN (eds), *Studies in the Transmission and Reception of Old Norse Literature. The Hyperborean Muse in European Culture*, Turnhout, Brepols, 2016, Acta Scandinavica, pp. 25-44
- A. CIPOLLA, *Poeti in campo*, in *I prestiggi della guerra Ideologie, sensibilità e pratiche guerriere nelle rappresentazioni letterarie*, a c. di A. BARBIERI, S. M. BARILLARI, P. MURA, Padova, Unipress, 2012, pp. 221-44.
- A. CIPOLLA, *A Legendary Ancestry for Poets: Skáldatal in Heimskringla and Edda Manuscripts*, «Filologia Germanica/Germanic Philology» 4 (2012), pp. 67-89.

- A. CIPOLLA, “I Germani come problema storico”. *Nach vierzig Jahren*, in *Saggi in onore di Piergiuseppe Scardigli*, hrsg. von P. LENDINARA, F. D. RASCHELLÀ, M. DALLAPIAZZA, Frankfurt, Lang, 2011, pp. 39-51.
- A. CIPOLLA, ok er þaðan sú ætt komin er kölluð er Völsungar. *La materia nibelungico-volsungica nella tradizione dell’Edda di Snorri*, in *La tradizione nibelungico-volsungica*. Atti del XXXVI Convegno dell’Associazione Italiana di Filologia Germanica (Pisa 4-6 giugno 2009), a c. di M.G. ARCAMONE, M. BATTAGLIA, Pisa, Edizioni ETS, 2010, pp. 55-73.
- A. CIPOLLA, *Uomini neri, uomini blu, uomini pezzati. Identità e alterità nel Medioevo: alcune testimonianze letterarie*, «Itinerari» (2010), pp. 229-246.
- *Morte della fata e fortuna delle dinastie. Prove per una Melusina tedesca*, in *Melusine. Atti del convegno internazionale, Verona 10-11 novembre 2006*, a c. di A.M. BABBI, Verona, Fiorini, 2009, pp. 53-73.
- A. CIPOLLA, *Primus fuit Gapt*, in *Le vie del racconto. Temi antropologici, nuclei mitici e rielaborazione letteraria nella narrazione medievale germanica e romanza*, a c. di A. BARBIERI, P. MURA, G. PANNO, Padova, Unipress, 2008, pp. 193-216
- A. CIPOLLA, *I Dialogi nella letteratura norrena*, in *I «Dialogi» di Gregorio Magno. Tradizione del testo e antiche traduzioni*, Firenze - Certosa del Galluzzo, 21-22 Novembre 2003, Firenze, SISMELE, 2006, pp. 195-203.
- A. CIPOLLA, *Il ‘fabbro volante’ e la ‘fanciulla-cigno’ nelle letterature e nell’iconografia medievali*, in *Le voci del Medioevo. Testi, immagini, tradizioni*, in *Atti del convegno ‘Le voci del Medioevo. Testi, immagini, tradizioni’*, Rocca Grimalda, 21-22 settembre 2002, a c. di S. M. BARILLARI-N. PASERO, Alessandria, Edizioni dell’Orso, 2005, pp. 97-115.
- A. CIPOLLA, *La recensione W del prologo dell’Edda di Snorri*, in *Variis Linguis. Studi offerti a Elio Mosele in occasione del suo settantesimo compleanno*, Verona, Fiorini, 2004, pp. 141-153.
- A. CIPOLLA, *L’autore e i codici. Mobilità del testo snorriano nella tradizione dell’Edda*, in *Le lingue e le letterature germaniche fra il XII e il XVI secolo*, Atti del XXIX Convegno dell’Associazione italiana di Filologia Germanica – Trento 5-7 giugno 2002, a c. di F. FERRARI e M. BAMPI, Trento 2004- , Labirinti 76, pp. 1-15.
- A. CIPOLLA, *Wunderlich, listic, heiden. Sui rifacimenti tedeschi di Albéric*, in *Medioevo romanzo e medioevo germanico a confronto*. Atti del Convegno, Bologna, 12 ottobre 2001, «Quaderni di Filologia romanza della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Bologna» 16 (2002), Bologna, Pàtron editore, 2003, pp. 17-34.
- A. CIPOLLA, *Tradizione manoscritta e “intenzioni” autoriali in alcuni studi recenti sull’Alexanderlied e il suo modello franco-provenzale*, «Quaderni di Lingue e Letterature» 26 (2001), pp. 101-115.
- A. CIPOLLA, *Sú íþrótt er þér kallið skáldskap. Magia, poesia e translatio artium nella mitografia norrena del XIII secolo*, in ...ein runder Knäuel, so rollt’s uns leicht aus den Händen (Paul Celan), *International Scandinavian and Medieval Studies in Memory of Gerd Wolfgang Weber*, M. DALLAPIAZZA, O. HANSEN, P. MEULENGRACHT SØRENSEN (eds.), Trieste, Hesperides, 2000, pp. 83-103.

- A. CIPOLLA, *Ulisse e Loki: il furfante divino e il tramonto degli dèi*, in *Ulisse da Omero a Pascal Quignard*, a c. di A. M. BABBI-F. ZARDINI, Verona, Fiorini, 2000, *Medioevi. Studi* 3, pp. 149-182.
- A. CIPOLLA, *La poesia, maschera del dio*, in *Masca, maschera, masque, mask. Testi e iconografia nelle culture medievali*, a c. di R. BRUSEGAN-M. LECCO-A. ZIRONI, Alessandria, Dell’Orso, 2000, *Quaderni de «L’immagine riflessa»*, N.S. Anno IX, pp. 237-253.
- A. CIPOLLA, *Alessandro e la Heldensage: scrivere gli eroi*, in *L’Antichità nella cultura europea del Medioevo.- L’Antiquité dans la culture européenne du Moyen Age*, Ergebnisse der internationalen Tagung in Padua (27.09.-01.10.1997), a c. di R. BRUSEGAN, Greifswald, Reineke, 1998, pp. 221-227.
- A. CIPOLLA, “*Alexanders saga*”. *Una biografia eroica dell’età di Hákon il Grande*, in *Filologia romanza, filologia germanica. Intersezioni e diffrazioni*, a c. di A. M. BABBI-A. CIPOLLA, Verona, Fiorini, 1997 (*Medioevi. Studi* 1), pp. 389-436.
- A. CIPOLLA, *Re Óláfr Tryggvason allo specchio degli eroi. Il Nornagests þáttur: paradigmi narrativi fra tradizione eroica e leggenda agiografica*, in *L’ombra, il doppio, il riflesso*, a c. di G. POGGI, Verona, Fiorini, 1996, pp. 1-23.
- A. CIPOLLA, *Re, vichinghi, regine e fattucchiere. Nomi e motivi della materia volsungica nei Gesta Danorum*, in *L’immaginario nelle letterature germaniche del Medioevo*, a c. di A. CIPOLLA, Milano, FrancoAngeli, 1995, «*Università di Verona- Scienza della Letteratura e del Linguaggio*» 12, pp. 37-72.
- A. CIPOLLA, “*...er betez in walhiskēn getihtet. / nû sol ich es iuh in dûtiskēn berihten*”. *Aspetti e problemi dell’opera di traduzione nella recensione V dell’Alexanderlied*, in *Teoria e pratica della traduzione nel medioevo germanico*, a c. di M.V. MOLINARI, M. MELI, F. FERRARI, P. MURA, Padova, Unipress, 1994, pp. 255-299.
- A. CIPOLLA, “*Poeta*” e “*poesia*” *nelle lingue germaniche antiche. Il gotico*, «*Quaderni di Lingue e Letterature*» 19 (1994), pp. 1-30.
- A. CIPOLLA, *Olimpiodoro di Tebe, Giordane e le fonti della saga gotica*, «*Quaderni di Lingue e Letterature*» 18 (1993), pp. 277-293.
- A. CIPOLLA, *Teodorico e gli Ostrogoti. La storia e il mito*, «*Storia e Dossier*», anno VII n. 62, maggio 1992, pp. 86-88.
- A. CIPOLLA, *Matteo XXVI, 70 - XXVII, 1: Interpretazione ed edizione di un frammento della Bibbia gotica*, «*AION-Filologia Germanica*» XXX-XXXI (1987-88), pp. 215-236.
- A. CIPOLLA, *Scipione Maffei "germanista"*, «*AION-Filologia Germanica*» XXX-XXXI (1987-88), pp. 237-258.

#### IV. Risorse digitali

---

- *online bibliography of Snorri’s Edda* < <http://snorri.humnet.unipi.it/> >
- *Filologiadigitale-Verona.it* < [filologiadigitale-verona.it](http://filologiadigitale-verona.it) >

## V. Voci di enciclopedia

---

- A. CIPOLLA, *Bjarmaland*, in *Dictionnaire des lieux et pays mythiques*, éd. par J.J. VINCENSINI et autres, Paris, Editions Robert Laffont, 2011, pp. 162-165.
- A. CIPOLLA, *Jötunheim (pays des ogres)*, in *Dictionnaire des lieux et pays mythiques*, éd. par J.J. VINCENSINI et autres, Paris, Editions Robert Laffont, 2011, pp. 665-669.

## VI. Recensioni

---

- A. CIPOLLA, Recensione a MARCELLO MELI (a c. di), *La macina e il telaio*, Roma, Carocci, 2012 (Biblioteca Medievale 136), in *L'indice dei libri del mese*, 8/2013, p. 42.
- A. CIPOLLA, Recensione a MARCELLO MELI (a cura di), *Voluspa, Un'apocalisse norrena*, Carocci, Roma, 2008 (Biblioteca Medievale 117), pp. 222; «Linguistica e Filologia», 25, 2007, pp. 273-278.
- A. CIPOLLA, Recensione a YVONNE S. BONNETAIN, *Der nordgermanische Gott Loki aus literaturwissenschaftliche Perspektive*, Göppingen, Kümmerle, 2006 (Göppinger Arbeiten zur Germanistik), 254 pp. (ISBN 3874529851); «Quaderni di lingue e letterature», 32, 2007, pp. 133-141.
- A. CIPOLLA, Recensione a KLAUS VON SEE, *Europa und der Norden im Mittelalter*, Heidelberg, Winter, 1999, «Quaderni di Lingue e Letterature», 25, 2000, pp. 265-274.

## VII. In corso di stampa

---

- A. Cipolla, *Edda Islandorum 1665-2015: An Annotated Bibliography*
- A. Cipolla, *L'Edda di Melsted* (monografia)
- A. Cipolla, "The Script of Vorauer Alexander. Some Remarks", *Filologia Germanica-Germanic Philology* 2016
- A. Cipolla, "The Two Friends in the Barrow", in *L'Amicizia nel Medioevo Germanico. Studi in onore di Elisabetta Fazzini*, a c. di E. Cianci, LED, 2016, I segni e le Lettere
- A. Cipolla, "Josephus, William of Tyre and the Invention of Alexanderlied", *Medioevi* 2016

## 8. TUTORATI IN CORSO

---

- 2013-2016, Tutor accademico della dottoranda Anna Cappellotto:  
*A digital edition of Albrecht von Halberstadt and Georg Wickram's Metamorphosen.*